



AVIZ

referitor la proiectul de Lege pentru aderarea României la Tratatul Internațional privind Resursele Genetice Vegetale pentru Alimentație și Agricultură, adoptat la Roma la 3 noiembrie 2001

Analizând proiectul de Lege pentru aderarea României la Tratatul Internațional privind Resursele Genetice Vegetale pentru Alimentație și Agricultură, adoptat la Roma la 3 noiembrie 2001, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.218 din 09.11.2004,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a) din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,
Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Prezentul proiect de lege are ca obiect **aderarea României la Tratatul internațional privind resursele genetice vegetale pentru alimentație și agricultură, adoptat la Roma la 3 noiembrie 2001.** Propunerea de participare la acest tratat prin **aderare** se face în conformitate cu art.27 al acestuia, în care se prevede că este deschis spre **aderare** tuturor membrilor F.A.O. și ai Organizației Națiunilor Unite, care nu l-au semnat până la data de 4 noiembrie 2002; întrucât România nu l-a semnat până la această dată, singura modalitate de a deveni parte la tratat o constituie procedura aderării.

Fiind vorba de un tratat multilateral la nivel de stat, potrivit prevederilor art.21 alin.(1) și art.22 alin.(1) din Legea nr.590/2003 privind tratatele, urmează ca **aderarea** să fie supusă Parlamentului spre aprobare prin lege.

Prin obiectul ei, legea de aderare face parte din categoria legilor ordinare.

2. În ceea ce privește textul **proiectului de lege**, semnalăm următoarele:

a) Potrivit dispoziției art.40 alin.(2) din Legea nr.24/2000 privind normele de tehnică legislativă pentru elaborarea actelor normative, republicată, în cazul legilor **formula introductivă** nu cuprinde decât sintagma:

„Parlamentul României adoptă prezenta lege”.

Pentru acest motiv, propunem eliminarea din textul formulei introductive a sintagmei „În conformitate cu art.22 din Legea nr.590 din 22 decembrie 2003” ca inadecvată și de prisos.

b) Pentru concordanța titlului cu partea dispozitivă a proiectului și respectarea uniformității reglementărilor în materie, propunem ca **Articolul unic** să debuteze cu expresia:

„**Articol unic.** – România aderă la ...”.

Tot la articolul unic, se menționează, ca element de identificare a tratatului, data **adoptării documentului**, dar se face referire și data la care a fost deschis spre semnare; întrucât acesta din urmă nu are nici o relevanță pentru România, propunem să fie eliminat.

3. În ceea ce privește **textul în limba română al tratatului**, semnalăm că acesta nu răspunde exigențelor prevederilor art.70 alin.(3) din Legea nr.24/2000, republicată, potrivit cărora proiectul de lege se supune spre adoptare **însoțit de textul actului internațional în limba originală și în traducere oficială sau autorizată.**

De asemenea, sugerăm a se revedea acuratețea traducerii, întrucât s-au utilizat unele noțiuni inadecvate contextului. Avem în vedere: clauza de la **art.7 pct.2 lit.d)** care trebuie să se refere la strategia de finanțare pentru aplicarea tratatului, nu la „strategia de finanțare a art.18”; clauza de la **art.19.6**, unde pentru claritatea textului, se impune re poziționarea expresiei „*mutatis mutandis*”, după expresia „își vor îndeplini”.

PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU



București
Nr. 1821/10.11.2004